

Информационный бюллетень № 2 Права арестованных — право на информацию

“Правовая инициатива открытого общества” подготовила данный Юридический информационный бюллетень, чтобы помочь практикующим юристам отстаивать право задержанных или арестованных лиц быть уведомленными о причине их задержания и о характере и основании предъявленных им обвинений; право быть уведомленными о правах защиты; и право на доступ к доказательствам, на которых основаны обвинения.



СОДЕРЖАНИЕ

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНФОРМАЦИОННЫМ БЮЛЛЕТНЕМ.....	3
I. ПРАВО БЫТЬ УВЕДОМЛЕННЫМ О ПРИЧИНАХ АРЕСТА ИЛИ ОБ ОБВИНЕНИЯХ.....	4
Европейская конвенция о защите прав человека	4
<i>Право быть уведомленным о причинах ареста</i>	<i>4</i>
<i>Право быть уведомленным о характере и основании предъявленного обвинения.....</i>	<i>6</i>
Директива Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве	7
Другие международные нормы	9
<i>Международный пакт о гражданских и политических правах.....</i>	<i>9</i>
<i>Право быть уведомленным о причинах ареста</i>	<i>9</i>
<i>Право быть уведомленным о характере и основании предъявленного обвинения.....</i>	<i>10</i>
<i>Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.....</i>	<i>10</i>
Заключение	11
II. ПРАВО БЫТЬ УВЕДОМЛЕННЫМ О ПРАВАХ.....	12
Европейская конвенция о защите прав человека	12
Директива Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве	13
Другие международные и европейские нормы	14
<i>Международный пакт о гражданских и политических правах.....</i>	<i>14</i>
<i>Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)</i>	<i>15</i>
<i>Конвенция ООН против пыток.....</i>	<i>15</i>
<i>Основные принципы, касающиеся роли юристов</i>	<i>15</i>
<i>Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.....</i>	<i>16</i>
Заключение	16
III. ПРАВО НА ДОСТУП К ДОКАЗАТЕЛЬСТВАМ.....	16
Европейская конвенция о защите прав человека	16
Директива Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве	19
Другие международные нормы	19
<i>Международный пакт о гражданских и политических правах.....</i>	<i>19</i>
Заключение	20
ЗАКЛЮЧЕНИЕ О ПРАВЕ НА ИНФОРМАЦИЮ.....	20

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНФОРМАЦИОННЫМ БЮЛЛЕТНЕМ

1. Люди, которых сотрудники полиции арестовывают или допрашивают по подозрению в причастности к преступным действиям, часто оказываются в уязвимом положении. Их уязвимость усиливается, если они не получают информацию о том, почему их задержали, какие против них выдвигаются обвинения и какие имеются доказательства, и если они не знают, какими правами они могут пользоваться. Знание – сила, и одним из главных факторов обеспечения справедливости судебного процесса является достаточно глубокое понимание подозреваемыми своей ситуации и своих прав.
2. Хотя в большинстве европейских стран имеются положения законов, регулирующие права подозреваемых, связанные с их защитой в уголовном процессе, соблюдение этих прав и их эффективность существенно различаются в разных странах. Имеются значительные расхождения в том, как подозреваемым предоставляется информация, насколько подробные сведения им должны предоставляться, и когда это должно происходить.
3. В последние годы в Европе происходят значительные перемены, направленные на установление четких минимальных стандартов прав при аресте– прав подозреваемых на ранних стадиях производства по уголовному делу. “Правовая инициатива” (the Justice Initiative) поддерживает эти перемены путем публикации серии информационных бюллетеней, предоставляющих помощь адвокатам, защищающим права арестованных в национальных судах.
4. В настоящем выпуске предоставляется информация о действующих региональных и международных правовых стандартах, регулирующих право подозреваемых на получение информации в ходе производства по уголовным делам. Право на информацию включает три аспекта:
 - a) право быть уведомленным о причинах ареста и о характере и основании предъявленного обвинения;
 - b) право быть уведомленным о правах защиты; и
 - c) право иметь доступ к доказательствам, на которых основано обвинение.
5. В настоящем бюллетене рассматриваются правовые нормы, содержащиеся в Европейской конвенции о защите прав человека и судебная практика Европейского Суда по правам человека, которые подкрепляются принципами и нормами из Международного пакта о гражданских и политических правах, практикой Комитета ООН по правам человека и других учреждений ООН, а также европейских органов. Особое внимание уделяется Директиве Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве, в которой устанавливаются новые юридически обязывающие стандарты для ЕС.
6. Правовая инициатива рекомендует адвокатам использовать данные исследований и аргументы из настоящего бюллетеня для поддержки внутренних судебных процессов. Судебный процесс может быть эффективным средством для изменения национальной системы уголовного правосудия, в которой соблюдение прав арестованных не обеспечивается должным образом. Правовая инициатива следит за изменениями в странах, успешно реформировавших свои законы о правах арестованных. Если вы планируете или уже ведете дело с такой целью, свяжитесь с нами. Мы предоставим информацию о реформах, которые уже реализованы в схожих правовых системах, что может послужить аргументом в вашем деле, или свяжем вас с другими адвокатами или организациями, успешно отстаивавшими этот вопрос в судебных процессах. Мы также можем предоставить помощь или консультацию, чтобы усилить стратегическое воздействие вашего дела.
7. Правовая инициатива приложила максимальные усилия, чтобы обеспечить точность информации. Однако настоящий бюллетень предназначен только для

информирования, и его не следует считать юридической консультацией. То, как вы будете использовать этот бюллетень, зависит от обстоятельств дела, ситуации вашего клиента и особенностей вашей национальной правовой системы.

8. Если у вас имеются вопросы или комментарии к бюллетеню, если вы хотите получить бюллетень в переводе на другой язык или предоставить Правовой инициативе информацию о делах в вашей стране, затрагивающих проблему обеспечения права на информацию или других прав арестованных, обращайтесь к:

Марион Изобель (Marion Isobel)

Старший юрист, Реформа национальных систем уголовного правосудия

Правовая инициатива открытого общества

Тел.: +36 1 882 3154. misobel@osieurope.org

I. ПРАВО БЫТЬ УВЕДОМЛЕННЫМ О ПРИЧИНАХ АРЕСТА ИЛИ ОБ ОБВИНЕНИЯХ

9. Европейский Суд по правам человека (ЕСПЧ) и Комитет по правам человека давно определили важность того, чтобы подозреваемым предоставлялась базовая информация, потому что таким образом защищается их право на справедливое судебное разбирательство и обеспечиваются гарантии защиты от произвольного ареста. В частности, в Европейской конвенции о защите прав человека (ЕКПЧ) гарантируется право каждого арестованного быть уведомленным о причинах его ареста и любых предъявляемых ему обвинениях, и право каждого обвиняемого в уголовном преступлении быть уведомленным о характере и основании предъявленного ему обвинения. Комитет ООН по правам человека и Генеральная Ассамблея ООН также подтверждают эти права.
10. Кроме того, Совет Европейского Союза определил право на информацию как ключевой компонент долгосрочного плана по укреплению и защите прав подозреваемых в уголовных процессах во всех странах Европейского Союза. В ЕС принято обязательное к исполнению законодательство, регулирующее этот вопрос, согласно которому все страны-члены должны ввести в действие законы, постановления и административные положения, необходимые для выполнения положений Директивы.

Европейская конвенция о защите прав человека

Право быть уведомленным о причинах ареста

11. Все люди, которые подвергаются аресту, имеют фундаментальное право знать, почему их лишают свободы. Пункт 2 статьи 5 ЕКПЧ гласит, что «каждому арестованному сообщаются незамедлительно на понятном ему языке причины его ареста и любое предъявленное ему обвинение». ЕСПЧ объяснил, что это минимальная гарантия против произвола и неотъемлемая часть схемы защиты, предусматриваемой статьей 5¹.
12. Слово «арест» имеет самостоятельное значение и относится к моменту, когда человека лишают свободы². Эта информация должна предоставляться всем арестованным, чтобы они могли оспорить законность своего ареста (задержания). По мнению ЕСПЧ «любой человек, имеющий право на то, чтобы суд быстро рассмотрел вопрос о законности его/ее ареста, не может эффективно использовать

¹ *Shamayev and Others v. Georgia and Russia*, ЕСПЧ, Решение от 12 апреля 2005, п. 413; *Fox, Campbell and Hartley v the UK*, ЕСПЧ, Решение от 30 августа 1990, п. 40.

² *Van der Leer v. the Netherlands*, ЕСПЧ, Решение от 21 февраля 1990, п. 27.

это право, если ему/ей не будут должным образом и незамедлительно сообщены причины, на основании которых он/она был лишен свободы»³.

13. *Простой язык.* Информация должна сообщаться таким образом, чтобы арестованный мог ее понять, при этом должен использоваться «простой, не технический язык» и она должна охватывать «правовые и фактические основания» ареста⁴. Например, в деле *Fox, Campbell and Hartley v the UK* ЕСПЧ определил недостаточность того, что производивший арест сотрудник правоохранительных органов сказал подозреваемым, что производит их арест согласно конкретному закону и на основании подозрения в том, что они террористы. Вместо этого им должны были сообщить о «причинах, по которым их подозревали в том, что они террористы» и об «их предполагаемой причастности к конкретным преступным действиям и предполагаемом участии в запрещенных организациях»⁵.
14. *Незамедлительность.* В ЕКПЧ содержится требование о том, чтобы информация сообщалась «незамедлительно», это значит, что информация должна предоставляться немедленно или как только это становится практически возможным после того, как человека лишают свободы. Однако трудно сформулировать точные правила относительно допустимых временных границ, основываясь на судебной практике ЕСПЧ, так как эта проблема рассматривалась лишь в нескольких делах. ЕСПЧ оценивал каждое дело с учетом его особенностей и избегал установления максимально допустимого срока. Например, в деле *Kaboulov v. Ukraine* заявителя арестовали с целью депортации, и ЕСПЧ определил, что задержка на 40 минут при предоставлении информации о причинах его ареста не обязательно является поводом поднимать вопрос о нарушении статьи пункта 2 статьи 5⁶. А в деле *Saadi v. the United Kingdom* ЕСПЧ установил нарушение пункта 2 статьи 5, так как претендент на статус беженца был уведомлен о причинах его задержания в приемном центре спустя 76 часов⁷. Более того, ЕСПЧ был особенно гибким в делах, связанных с расследованиями по обвинениям в терроризме, например, Суд определил, что сначала может быть достаточно уведомить арестованных об общем характере обвинений, а более подробную информацию предоставить вскоре после этого⁸. ЕСПЧ терпимо относится к небольшим задержкам в предоставлении информации в соответствии с пунктом 2 статьи 5, но только ввиду сложности и особенностей конкретного расследования. Как правило, информация о причинах ареста должна предоставляться незамедлительно после того, как человека арестовывают.
15. *Достаточность обоснования.* Сразу же после ареста подозреваемый должен быть уведомлен о причинах его ареста и предъявленном ему/ей обвинении. Однако если власти продолжают содержать подозреваемого под стражей, причины, которые первоначально оправдывали арест, со временем могут утратить законную силу. Например, в то время как «обоснованное подозрение в совершении правонарушения» является достаточным основанием для ареста⁹, «наступает время, когда [обоснованного подозрения] уже недостаточно» и для обоснования продолжения лишения свободы необходимо предоставить дополнительные

³ *Shamayev and Others v. Georgia and Russia*, ЕСПЧ, Решение от 12 апреля 2005, п. 413. См. также *Van der Leer v. the Netherlands*, ЕСПЧ, Решение от 21 февраля 1990, п. 28; См. также *Fox, Campbell and Hartley v the UK*, ЕСПЧ, Решение от 30 августа 1990, п. 40; *X v. the United Kingdom*, ЕСПЧ, Решение от 5 ноября 1981, п. 66.

⁴ *Fox, Campbell and Hartley v the UK*, ЕСПЧ, Решение от 30 августа 1990, п. 40.

⁵ *Fox, Campbell and Hartley v the UK*, ЕСПЧ, Решение от 30 августа 1990, п. 41.

⁶ *Kaboulov v. Ukraine*, ЕСПЧ, Решение от 19 ноября 2009, п. 147.

⁷ *Saadi v. the United Kingdom*, ЕСПЧ, Решение от 29 января 2008, пп. 84-85.

⁸ *Fox, Campbell and Hartley v the UK*, ЕСПЧ, Решение от 30 августа 1990, п. 40. См. также *Murray v. the United Kingdom*, ЕСПЧ, 28 октября 1994, п. 72.

⁹ ЕКПЧ, пункт 1(с) статьи 5.

«относящиеся к делу и достаточные» основания¹⁰. Более того, Суд определил, что государственные власти не могут опираться на причины, которые первоначально оправдывали арест, просто ссылаясь на эти причины; власти должны объяснить, почему эти причины продолжают применяться, ссылаясь на конкретные факты, относящиеся к действиям задержанного и его личным обстоятельствам¹¹. Так как цель пункта 1 статьи 5 состоит в обеспечении того, чтобы подозреваемый имел достаточно информации для возможности обжаловать законность своего ареста, обязанность властей по раскрытию информации должна быть постоянной. Государственные власти должны информировать подозреваемого об изменяющихся причинах его содержания под стражей в течение всего срока заключения.

Право быть уведомленным о характере и основании предъявленного обвинения

16. Когда человека обвиняют в уголовном преступлении, возникает следующее обязательство властей – сделать активные шаги для предоставления этому человеку подробной информации о предъявляемом ему обвинении и обеспечить понимание этой информации. Пункт 3(а) статьи 6 ЕКПЧ гласит, что каждый обвиняемый в уголовном преступлении должен «быть незамедлительно и подробно уведомлен на понятном ему языке о характере и основании предъявленного обвинения». ЕСПЧ разъяснил смысл этой статьи: обвиняемому должна быть предоставлена достаточная информация, так как это необходимо «для полного понимания выдвигаемых против него обвинений с тем, чтобы подготовить адекватную защиту»¹².
17. Вопрос о том, в достаточном ли объеме предоставлена информация, следует оценивать в свете пункта 3(б) статьи 6 ЕКПЧ, согласно которому каждому обвиняемому должно обеспечиваться право иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты, а также в свете более общего права на справедливое судебное разбирательство, закрепленного в пункте 1 статьи 6 ЕКПЧ¹³.
18. *Позитивное обязательство.* Уведомление о характере и основании предъявленного обвинения – это позитивное обязательство, требующее от прокурора и полиции активных шагов. Недостаточно предоставить информацию только в случае, когда подозреваемый этого требует. ЕСПЧ подчеркивал, что это обязательство «полностью возлагается на плечи органов уголовного преследования и не может выполняться пассивно за счет того, что информация делается доступной, но не доводится до сведения защиты»¹⁴. От властей можно требовать дополнительных шагов с целью доведения информации до сведения подозреваемого и обеспечения эффективного понимания им (ей) этой информации¹⁵. Тот факт, что подозреваемый имеет право на доступ к материалам дела или к протокольным записям представленных доказательств, не освобождает органы уголовного преследования от обязательства незамедлительно и подробно уведомить подозреваемого обо всех предъявляемых ему обвинениях¹⁶.
19. *Язык и форма.* В отношении формы предоставления информации, в пункте 3(а) статьи 6 ЕКПЧ не содержится каких-либо конкретных требований к способу информирования подозреваемого о характере и основании предъявленного ему

¹⁰ *McKay v. UK*, ЕСПЧ, Решение от 3 октября 2006, в п. 45; *Khudoyorov v. Russia*, ЕСПЧ, Решение от 8 ноября 2005, в п. 174.

¹¹ *Savenkova v. Russia*, ЕСПЧ, Решение от 4 марта 2010, п. 84. *Clooth v. Belgium*, ЕСПЧ, Решение от 5 марта 1998, в п. 41.

¹² *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000, п. 60.

¹³ *Vaudelle v France*, ЕСПЧ, Решение от 30 января 2001, п. 35; *F.C.B. v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 28 августа 1991, п. 29.

¹⁴ *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000, п. 65.

¹⁵ *Brozicek v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 19 декабря 1989, п. 41; *Kamasinski v Austria*, ЕСПЧ, Решение от 19 декабря 1989, п. 79; *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000, п. 65.

¹⁶ *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000, пп. 64-65.

обвинения. В некоторых случаях может быть допустимо устное уведомление¹⁷; но в других случаях ЕСПЧ определял, что обстоятельства требовали письменного уведомления, отмечая, например, что подозреваемый иностранец может оказаться в невыгодном положении, если ему не будет предоставлен письменный перевод обвинения на понятном ему языке¹⁸.

20. *Содержание*. Относительно содержания информации, подозреваемый, как минимум, должен быть уведомлен о «существенных фактах, свидетельствующих против него, которые являются основанием обвинения, и о характере обвинения, а именно, о юридической квалификации этих существенных фактов»¹⁹. Объем, подробности и точность информации, которая должна сообщаться подозреваемому, а также время, когда эта информация должна сообщаться, зависят от сложности и характера конкретного дела²⁰. Например, в деле *Brozicek v Italy* ЕСПЧ установил, что предоставленная информация была достаточно подробной, чтобы удовлетворять требованиям пункта 3(а) статьи 6, потому что в уведомлении «достаточно подробно перечислялись преступления, в которых он обвинялся, были указаны место и время этих преступлений, делались ссылки на соответствующие статьи Уголовного кодекса и упоминалось имя жертвы»²¹.
21. И наоборот, недопустимо, чтобы информация была неточной в отношении важных деталей, таких как место и время предполагаемого преступления. В деле *Mattoccia v Italy*²² ЕСПЧ установил нарушение пунктов 3(а) и 3(б) статьи 6 в сочетании с пунктом 1 статьи 6 ЕКПЧ и подчеркнул, что «предоставление полной и подробной информации о выдвигаемых против подозреваемого обвинениях является существенно важной предпосылкой обеспечения справедливого судебного разбирательства»²³.
22. *Незамедлительность*. В пункте 3(а) статьи 6 содержится требование о том, что информация должна предоставляться незамедлительно, на предварительных этапах производства по делу. В деле *Mattoccia v Italy* ЕСПЧ критиковал национальные власти за то, что подозреваемому не была предоставлена достаточная информация до его первого опроса в полиции, и за непредоставление ему доступа к доказательствам в материалах обвинения до конца предварительного расследования²⁴.
23. *Постоянное обязательство*. В то время как каждый человек должен быть незамедлительно уведомлен о предъявляемых ему обвинениях, обязательство предоставлять информацию об обвинениях против подозреваемого является постоянной. Поэтому также недопустимо, чтобы органы уголовного преследования отклоняли или изменяли обвинение, не информируя об этом обвиняемого. Так в деле *Pélissier and Sassi v France* ЕСПЧ установил нарушение пункта 3(а) статьи 6 на том основании, что заявители не были уведомлены о том, что обвинение было переквалифицировано, и что они подозревались в одном из вариантов первоначально вменявшегося им преступления²⁵.

Директива Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве

¹⁷ Например, *Pélissier and Sassi v France*, ЕСПЧ, Решение от 26 марта 1999, п. 53.

¹⁸ *Kamasinski v Austria*, ЕСПЧ, Решение от 19 декабря 1989, п. 79.

¹⁹ *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000, п. 59. См. также *Pélissier and Sassi v France*, ЕСПЧ, Решение от 26 марта 1999, п. 51.

²⁰ *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000, п. 60.

²¹ *Brozicek v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 19 декабря 1989, п. 42.

²² *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000.

²³ *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000, п. 59.

²⁴ *Mattoccia v Italy*, ЕСПЧ, Решение от 25 июля 2000, пп. 63-64.

²⁵ *Pélissier and Sassi v France*, ЕСПЧ, Решение от 26 марта 1999, п. 50-56.

24. Право на информацию было законодательно закреплено на уровне ЕС с существенным влиянием на обязанности стран-членов. 26 апреля 2012 года Совет и Парламент Европейского Союза утвердили Директиву о защите права на информацию в уголовном судопроизводстве²⁶ как часть *Резолюции Совета Европейского Союза относительно Плана действий по укреплению процессуальных прав подозреваемых и обвиняемых по уголовным делам* («План действий ЕС»)²⁷.
25. В этой Директиве устанавливаются минимальные требования для всех стран-членов ЕС относительно уведомления подозреваемых и обвиняемых о возбужденных против них делах. Теперь все страны-члены должны ввести в действие законы, постановления и административные положения, необходимые для соблюдения положений Директивы. Директива является обязательной для исполнения и обеспечена правовой санкцией; отдельные лица могут возбуждать дела против государства в случаях любых упущений при выполнении ее положений²⁸.
26. В статье 3 Директивы содержится требование о том, что любому подозреваемому или обвиняемому в уголовном преступлении – независимо от того, был ли он(она) арестован, задержан или были ли ему(ей) официально предъявлены обвинения – должна предоставляться базовая информация о его(ее) процессуальных правах.
- «1. Страны-члены должны обеспечить, чтобы подозреваемым или обвиняемым незамедлительно предоставлялась информация относительно, как минимум, следующих процессуальных прав в том виде, как они применяются по национальному законодательству, чтобы эти права эффективно осуществлялись:
- (a) право на доступ к адвокату;
 - (b) любое право на бесплатную юридическую консультацию и условия для получения такой консультации;
 - (c) право быть уведомленным об обвинении в соответствии со статьей 6;
 - (d) право на устный и письменный перевод;
 - (e) право хранить молчание.
2. Страны-члены должны обеспечить, чтобы информация, предусмотренная в пункте 1, предоставлялась устно или письменно простым и доступным языком с учетом любых особых потребностей подозреваемых или обвиняемых лиц в уязвимом положении».
27. Статья 6 Директивы конкретно защищает право быть уведомленным об обвинении. Любому подозреваемому или обвиняемому должна быть «предоставлена информация об уголовном деянии, в котором он подозревается или в совершении которого обвиняется. Такая информация должна предоставляться незамедлительно и настолько подробно, насколько это необходимо для гарантии справедливости судопроизводства и эффективного осуществления прав защиты».
28. В тезисе 28 приводится дальнейшее разъяснение относительно времени предоставления и содержания информации об обвинении. В нем требуется, чтобы информация предоставлялась «незамедлительно и не позднее, чем перед первым официальным опросом, проводимым полицией или другим компетентным органом». В этом пункте также утверждается, что уведомление должно содержать достаточные подробности, чтобы гарантировать справедливость производства по

²⁶ Директива Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве [Directive of the European Parliament and of the Council on the Right to Information in Criminal Proceedings], 2010/0215(COD), COM(2010) 392/3. Данная Директива является мерой из Плана действий ЕС.

²⁷ Резолюция Совета от 30 ноября 1999, (2009/C 295/01).

²⁸ *Van Duyn v Home Office*, Европейский суд справедливости (ЕС), Решение от 4 декабря 1974.

делу, включая «описание фактов, в том числе, когда это известно, указание времени и места... и возможной правовой классификации предполагаемого правонарушения».

29. В заключение, в Директиве о праве на информацию содержатся подробные обязанности всех стран-членов ЕС и устанавливаются минимальные правила предоставления информации подозреваемым и обвиняемым. Эти обязанности, отражающие и уточняющие минимальные стандарты, установленные ЕСПЧ, должны быть включены в национальные законы и практику всех стран-членов ЕС.

Другие международные стандарты

30. Многие другие международные органы подчеркивали фундаментальную важность права на информацию, разъясняли и улучшали стандарты ЕСПЧ.

Международный пакт о гражданских и политических правах

31. Комитет ООН по правам человека, применяющий Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП), подтвердил принципы, установленные ЕСПЧ, и постановил, что каждый человек имеет право быть уведомленным о причинах ареста и получить подробную информацию о характере и основании предъявленного ему обвинения. Кроме того, Комитет по правам человека, при определении того, что следует считать «незамедлительным» уведомлением, пошел дальше, чем ЕСПЧ.

Право быть уведомленным о причинах ареста

32. Пункт 2 статьи 9 МПГПП гласит: «Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и в срочном порядке сообщается любое предъявляемое ему обвинение». Комитет пояснил, что «одной из главных причин требования «незамедлительного» сообщения о предъявляемых обвинениях является предоставление арестованному (задержанному) возможности ходатайствовать о безотлагательном вынесении решения относительно законности его (ее) заключения под стражу компетентным судебным органом»²⁹. В деле *Krasnova v Kyrgyzstan* Комитет по правам человека разъяснил что именно он считает сообщением «в срочном порядке», установив нарушение пункта 2 статьи 9, так как заявитель не был уведомлен о причинах его ареста в течение первых 24 часов содержания под стражей³⁰.
33. В деле *Drescher Caldas v. Uruguay* Комитет по правам человека разъяснил, насколько подробной должна быть информация, предоставление которой требуется в соответствии с пунктом 2 статьи 9 МПГПП. Комитет заявил, что информация должна быть достаточной для того, чтобы подозреваемый «мог предпринять немедленные шаги для обеспечения своего освобождения, если он считает, что приведенные основания являются ошибочными или необоснованными»³¹. В данном деле Комитет постановил, что недостаточно было просто проинформировать заявителя о том, что он арестован в рамках «неотложных мер по обеспечению безопасности» в Уругвае без каких-либо указаний на существо жалобы против него³². Подобно этому, в деле *Carballal v. Uruguay* Комитет по правам человека определил, что было недостаточно уведомить арестованного лишь о том, что он был

²⁹ *Campbell v Jamaica*, КПЧ ООН, Решение от 30 марта 1992, U.N. Doc. CCPR/C/44/D/248/1987

³⁰ *Krasnova v Kyrgyzstan*, КПЧ ООН, Решение от 29 марта 2011, U.N. Doc.

CCPR/C/101/D/1402/2005, в п. 8.5. См. также *P. Grant v. Jamaica*, КПЧ ООН, Решение от 22 марта 1996, U.N. Doc. GAOR, A/51/40 (vol. II), п. 8.1; и *Paul Kelly v. Jamaica*, КПЧ ООН, Решение от 8 апреля 1991, U.N. Doc. CCPR/C/41/D/253/1987 в п. 5.8.

³¹ *Drescher Caldas v. Uruguay*, КПЧ ООН, Решение от 21 июля 1983, U.N. Doc. Supp. No. 40 (A/38/40) в п. 13.2.

³² *Adolfo Drescher Caldas v. Uruguay*, КПЧ ООН, Решение от 21 июля 1983, U.N. Doc. Supp. No. 40 (A/38/40) в п. 13.2.

арестован за «подрывную деятельность» без какого-либо объяснения относительно содержания и значения деятельности, которая в соответствующем законе квалифицируется как преступление³³.

Право быть уведомленным о характере и основании предъявленного обвинения

34. Пункт 3(а) статьи 14 МПГПП зеркально отражает пункт 3(а) статьи 6 ЕКПЧ. В этом пункте утверждается, что каждый обвиняемый в уголовном преступлении должен быть «в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявленного ему обвинения». Однако Комитет по правам человека пошел дальше, чем ЕСПЧ в определении того, как это право должно соблюдаться на практике. В Замечании общего порядка № 32 Комитет по правам человека привел следующее всестороннее и всеохватывающее руководство относительно применимости пункта 3(а) статьи 14 МПГПП.
35. Во-первых, в отношении **содержания этого права** Комитет однозначно признал, что каждый человек, обвиняемый в уголовном преступлении, имеет право быть уведомленным о предъявляемых ему обвинениях, независимо от того, был ли он официально арестован или задержан. Комитет определил, что пункт 3(а) статьи 14 «действует в отношении всех случаев предъявления обвинений в уголовном преступлении, включая и дела лиц, не взятых под стражу, но не к уголовному расследованию, предшествующему предъявлению обвинений»³⁴.
36. Во-вторых, в отношении **сроков уведомления** Комитет заявил: «Право быть информированным о предъявленном обвинении "в срочном порядке" требует, чтобы информация предоставлялась, как только соответствующему лицу официально предъявляется обвинение в совершении уголовного преступления по внутреннему праву, или же лицу, которое было публично поименовано таковым»³⁵. В деле *Williams v. Jamaica* Комитет далее разъяснил, что подробная информация об обвинениях должна предоставляться «в начале предварительного расследования или в обстановке каких-либо других слушаний, в ходе которых поднимается вопрос о явном официальном подозрении в отношении обвиняемого»³⁶.
37. В-третьих, в отношении **формы уведомления** Комитет разъяснил, что устное уведомление подозреваемого о предъявляемых ему обвинениях допустимо только в случае, если впоследствии оно подтверждается в письменной форме³⁷. Таким образом устраняется пробел в стандартах, установленных ЕСПЧ, и поддерживается важность обеспечения того, чтобы подозреваемый понимал предоставляемую ему информацию.

Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме

38. В Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятом Генеральной Ассамблеей ООН 9 декабря

³³ *Carballal v. Uruguay*, КПЧ ООН, Решение от 27 марта 1981, U.N. Doc. CCPR/C/OP/1, п. 12.

³⁴ КПЧ ООН, Замечание общего порядка № 32, *Равенство перед судами и трибуналами и право каждого на справедливое судебное разбирательство*, UN Doc. CCPR/C/GC/32, 23 августа 2007, пп. 32 и 34. См. также *Khachatryan v. Armenia*, КПЧ ООН, Решение от 28 октября 2005, U.N. Doc. CCPR/C/85/D/1056/2002, п. 6.4.

³⁵ КПЧ ООН, Замечание общего порядка № 32, *Равенство перед судами и трибуналами и право каждого на справедливое судебное разбирательство*, UN Doc. CCPR/C/GC/32, 23 августа 2007, пп. 32 и 34.

³⁶ *Desmond Williams v. Jamaica*, КПЧ ООН, Решение от 8 апреля 1997, U.N. Doc. CCPR/C/59/D/561/1993 п. 9.2.

³⁷ КПЧ ООН, Замечание общего порядка № 32, *Равенство перед судами и трибуналами и право каждого на справедливое судебное разбирательство*, UN Doc. CCPR/C/GC/32, 23 августа 2007, п. 31.

1988 года, определяются принципы, применяемые для защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или заключения и разъясняется, какая информация должна предоставляться при аресте³⁸. Хотя эта Резолюция не имеет обязательной силы, в ней установлены принятые международным сообществом авторитетные общие принципы защиты права на подробную информацию об обвинениях в уголовных преступлениях, поэтому эти принципы оказывают большое влияние на интерпретацию основных прав.

39. В принципе 10 приводится общее правило о том, что «Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и без промедлений сообщается любое предъявленное ему обвинение». Пункт 2 принципа 11 гласит: «До сведения задержанного лица или его адвоката, если таковой имеется, без промедлений доводится полная информация о любом постановлении о задержании, а также о причинах задержания». В принципе 12 далее уточняется, какие именно подробные сведения должны предоставляться задержанному лицу: «(а) причины ареста; (b) время ареста этого лица и время, когда такое лицо было препровождено в место содержания, а также время первого появления перед судебным или иным органом; (c) фамилии соответствующих должностных лиц правоохранительных органов; (d) точные данные в отношении места содержания». Таким образом, в принципах предусматривается важная дополнительная информация, которая должна предоставляться всем лицам при аресте – время ареста, фамилии представителей правоохранительных органов и место содержания под стражей – и содержится призыв ко всем странам прилагать все усилия для обеспечения защиты прав человека всех задержанных, арестованных и заключенных.

Заключение

40. Согласно пункту 2 статьи 5 ЕКПЧ и пункту 2 статьи 9 МПГПП, любой человек, которого лишают свободы, должен быть уведомлен о причинах его ареста и о любых предъявляемых ему обвинениях. Информация должна предоставляться так быстро, как это практически возможно, после того как человека лишают свободы, хотя разрешаются некоторые короткие отсрочки, если того требуют конкретные обстоятельства дела. Информация должна предоставляться таким образом, чтобы арестованный ее понял, с использованием простого, нетехнического языка, кроме того, она должна предоставляться в письменном виде. Должна предоставляться достаточно подробная информация о правовых и фактических основаниях ареста, чтобы арестованный имел возможность обратиться в компетентный судебный орган с ходатайством о срочном рассмотрении вопроса и вынесении решения относительно законности его ареста.
41. Согласно пункту 3(а) статьи 6 ЕКПЧ и пункту 3(а) статьи 14 МПГПП, каждый обвиняемый в уголовном преступлении должен быть незамедлительно и подробно уведомлен о характере и основании предъявленного ему обвинения. Это обязательство нельзя исполнять пассивно, так как это является позитивным обязательством, требующим активных шагов со стороны прокуратуры или полиции. Информация должна быть предоставлена, как только против подозреваемого выдвигается обвинение, как только он публично назван обвиняемым или в начале предварительного расследования либо в ходе каких-либо других слушаний, дающих начало явному официальному подозрению против обвиняемого. Информация должна быть всесторонней, чтобы обеспечить полное понимание обвиняемым существа обвинений и позволить ему подготовить адекватную защиту. Как минимум, она должна включать существенные факты, лежащие в основе обвинения и юридическую квалификацию этих фактов.

³⁸ *Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме*, UNGA, U.N. Doc A/RES/43/173.

42. В дополнение к существующим стандартам Европейского Суда по правам человека и Комитета ООН по правам человека, право на информацию теперь законодательно установлено на уровне ЕС, тем самым созданы новые законы, обязательные для исполнения всеми странами — членами ЕС. . В Директиве о праве на информацию требуется, чтобы все страны-члены внесли изменения в свои законы, постановления и административные положения для обеспечения того, чтобы каждому арестованному или обвиняемому предоставлялась конкретная информация. Каждый человек, арестованный в ЕС, сразу же после лишения свободы имеет право знать, почему его подозревают в совершении уголовного преступления. Каждый человек также имеет право быть подробно уведомленным о предъявляемых ему обвинениях, включая описание обстоятельств, в которых было совершено предполагаемое преступление, а также характер и юридическую классификацию этого преступления.

II. ПРАВО БЫТЬ УВЕДОМЛЕННЫМ О ПРАВАХ

43. Право на справедливое судебное разбирательство может быть практически и эффективно реализовано, только если люди информированы о своих правах, так как человек, не знающий своих прав, не может ими воспользоваться. Чтобы защитить фундаментальное право на справедливое судебное разбирательство ответственные власти должны предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы подозреваемые в полной мере знали свои права на защиту с самого начала производства по уголовному делу.

Европейская конвенция о защите прав человека

44. ЕСПЧ неоднократно определял, что власти обязаны принять позитивные меры для соблюдения требований о справедливом судебном разбирательстве из статьи 6 ЕКПЧ, включая активное обеспечение знания подозреваемыми своих прав. Хотя в тексте ЕКПЧ нет явного требования о том, что судебные инстанции должны информировать подозреваемых о правах защиты, эта обязанность признается Судом как подразумеваемая в рамках права на справедливое судебное разбирательство на том основании, что цель Конвенции состоит в гарантии не теоретических или иллюзорных, а практических и эффективных прав. ЕСПЧ определил, что это особенно касается прав защиты и права на справедливое судебное разбирательство³⁹.
45. В деле *Panovits v Cyprus* заявителя, который был несовершеннолетним, арестовали в связи с ограблением и убийством. Полицейские его допрашивали в отсутствие адвоката или опекуна, и он дал признательные показания. Сторона государства утверждала, что власти были готовы позволить заявителю воспользоваться его правом на юридическую помощь в любой момент, если бы он высказал такое требование. ЕСПЧ определил, что на власти возлагалось позитивное обязательство по предоставлению заявителю необходимой информации, которая позволила бы ему получить доступ к юридической помощи, и что проявленный пассивный подход являлся нарушением статьи 6⁴⁰. ЕСПЧ определил, что власти должны были «активно обеспечить» понимание заявителем его права на юридическую помощь и права хранить молчание.
46. ЕСПЧ также определил нарушение статьи 6 в подобных обстоятельствах в деле *Padalov v Bulgaria*⁴¹. В этом деле заявитель не был несовершеннолетним и не относился к какой-либо уязвимой группе. Он был арестован за преступление на

³⁹ *Airey v Ireland*, ЕСПЧ, Решение от 9 октября 1979, п. 24.

⁴⁰ *Panovits v. Cyprus*, ЕСПЧ, Решение от 11 декабря 2008, п. 72.

⁴¹ *Padalov v Bulgaria*, ЕСПЧ, Решение от 10 августа 2006. См. также *Talat Tunc v Turkey*, ЕСПЧ, Решение от 27 марта 2007.

сексуальной почве и объяснил сотрудникам полиции, что не может оплатить услуги адвоката. Он полагал, что не имеет права на бесплатную юридическую помощь в рамках сложного национального нормативно-правового регулирования бесплатной юридической помощью. ЕСПЧ определил, что национальные власти должны были действовать более активно для обеспечения того, чтобы он был проинформирован о праве на бесплатную юридическую помощь, и что, решив оставаться пассивными, они не выполнили своих обязательств, что привело к нарушению статьи 6 ЕКПЧ⁴².

47. ЕСПЧ избегает точного определения того, какие права должны включаться в уведомление, и заявляет, что форма и способ уведомления могут варьироваться в зависимости от обстоятельств дела. Власти, как минимум, должны предупредить обвиняемого о его (ее) праве хранить молчание⁴³. Однако ЕСПЧ установил, что «необходимы дополнительные гарантии, когда обвиняемый просит предоставить адвоката, потому что если у обвиняемого нет адвоката, у него меньше шансов быть уведомленным о своих правах и, как следствие, меньше шансов, что эти права будут соблюдаться»⁴⁴.
48. Кроме того, в случаях, когда подозреваемые являются особо уязвимыми из-за своего возраста или особых характеристик, ЕСПЧ требует, чтобы власти принимали дополнительные меры для объяснения их прав, особенно права на адвоката. Эти дополнительные требования означают, например, что ЕСПЧ отказался принимать в качестве надежного доказательства подписанный заявителем печатный бланк заявления о том, что она была уведомлена о своем праве хранить молчание и пользоваться помощью адвоката, потому что она была особенно уязвимой, так как страдала алкоголизмом. ЕСПЧ определил, что власти должны были принять это во внимание, когда информировали ее о праве на помощь адвоката⁴⁵. В других делах, когда подозреваемые были несовершеннолетними, ЕСПЧ определял, что на власти налагается более строгое обязательство по обеспечению того, чтобы подозреваемый получил «общее понимание характера расследования, того, что для него (нее) поставлено на карту, включая тяжесть любого наказания, которое может быть назначено, а также его (ее) прав на защиту и, в частности, право хранить молчание»⁴⁶.

Директива Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве

49. Согласно новой Директиве Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве, каждый человек, арестованный в любой стране ЕС, должен быть уведомлен о соответствующих процессуальных правах простым и доступным языком как можно скорее, в самом начале производства по делу⁴⁷. Директива о праве на информацию окажет значительное влияние на уголовно-процессуальную деятельность многих стран-членов, так как от них требуется внести изменения в законы и практику, чтобы обеспечить соблюдение положений Директивы.
50. В статье 3 Директивы, как объясняется выше, содержится требование о том, что любому подозреваемому или обвиняемому в уголовном преступлении – независимо от того, был ли он (она) арестован, задержан или были ли ему (ей) официально

⁴² *Padalov v Bulgaria*, ЕСПЧ, Решение от 10 августа 2006, пп. 54-56.

⁴³ *Pishchalnikov v Russia*, ЕСПЧ, Решение от 24 сентября 2009, п. 78-79.

⁴⁴ Там же, п. 78.

⁴⁵ *Plonka v Poland*, ЕСПЧ, Решение от 31 марта 2009, пп. 37-38.

⁴⁶ *Panovits v. Cyprus*, ЕСПЧ, Решение от 11 декабря 2008, п. 67; *S.C. v. the United Kingdom*, ЕСПЧ, Решение от 15 июня 2004, п. 29.

⁴⁷ *Директива Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве*, 2010/0215(COD), COM(2010) 392/3. Данная Директива является мерой В из Плана действий ЕС.

предъявлены обвинения – должна предоставляться базовая информация о его (ее) процессуальных правах. К ним относится право на юридическую помощь, в том числе за счет государства, право на информацию об обвинении, право на устный и письменный перевод и право хранить молчание.

51. В статье 4 Директивы определяется дополнительный уровень защиты для подозреваемых или обвиняемых, которые арестованы либо задержаны. В этой статье признается, что лишенным свободы лицам необходима более подробная информация об их правах, и что такая информация должна предоставляться в виде письменного «Уведомления о правах» :

«1. Страны-члены должны обеспечить незамедлительное предоставление арестованным или задержанным подозреваемым либо обвиняемым письменного «Уведомления о правах». Им должна быть предоставлена возможность прочитать Уведомление о правах и оставить его в своем распоряжении в течение всего срока лишения свободы.

2. В дополнение к информации, которая должна предоставляться по статье 3, в Уведомление о правах, упоминаемом в пункте 1, должна содержаться информация о следующих правах, как они применяются по национальному законодательству:

(a) право на доступ к материалам дела;

(b) право на уведомление представителей консульства и одного лица;

(c) право на доступ к неотложной медицинской помощи;

(d) максимальное число часов или дней, на которое подозреваемые или обвиняемые могут быть лишены свободы до того как они предстанут перед представителем судебной власти.

3. В Уведомление о правах также должны содержаться базовые сведения о любой имеющейся в рамках национального законодательства возможности оспорить законность ареста; добиться пересмотра решения о заключении под стражу или подать ходатайство об освобождении из-под стражи до суда».

52. Для обеспечения согласованного подхода во всех странах-членах ЕС, к Директиве прилагается образец Уведомления о правах, переведенного на все официальные языки ЕС. Страны-члены должны предоставлять подозреваемому или обвиняемому Уведомление о правах на понятном ему (ей) языке. В образце Уведомления о правах содержится ясное и простое объяснение фундаментальных прав арестованных:

«Когда вас арестовывают или задерживают, у вас имеются следующие права... Вы имеете право конфиденциально общаться с адвокатом... Вы имеете право знать, почему вас арестовали или задержали, и в каких действиях вас подозревают или обвиняют... Если вы не говорите на языке, на котором говорят сотрудники полиции или других компетентных органов, или не понимаете этот язык, вы имеете право на бесплатную помощь переводчика».

Другие международные и европейские нормы

53. Многие другие международные органы подтверждают фундаментальную важность незамедлительного информирования подозреваемых об их основных правах.

Международный пакт о гражданских и политических правах

54. В отличие от ЕКПЧ, в МПГПП имеется прямое упоминание важности уведомления о правах на защиту, при этом основное внимание уделяется праву на адвоката. В пункте 3(d) статьи 14 МПГПП содержится требование о том, что каждый обвиняемый в уголовном преступлении должен «если он не имеет защитника, быть

уведомленным об этом праве». В *travaux préparatoires* (дополнительных материалах) к пункту 3(d) статьи 14 объясняется, что право быть уведомленным о праве на помощь защитника является «самоочевидным»⁴⁸. В делах *Barno Saidova v Tajikistan* и *Rolando v Philippines* Комитет ООН по правам человека установил нарушения пункта 3(d) статьи 14, потому что при аресте подозреваемые не были уведомлены о праве на юридическую помощь⁴⁹.

Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)

55. ЕКПП подчеркивает, что все заключаемые под стражу лица должны быть «непосредственно и незамедлительно уведомлены» о праве информировать о факте их задержания третью сторону, о праве на доступ к адвокату, и о праве на медицинский осмотр⁵⁰. ЕКПП определил эти три права как «основные гарантии против жестокого обращения с задержанными лицами»⁵¹. ЕКПП неоднократно подчеркивал важность не только наличия этих прав, но и непосредственного и незамедлительного уведомления о них:

«По мнению ЕКПП, необходимо на самой ранней стадии ареста систематически раздавать лицам, задержанным полицией, формуляр, в котором бы перечислялись в простой и доходчивой форме все их права. Кроме того, задержанным лицам должно быть предложено подписать документ, удостоверяющий, что они были проинформированы о своих правах»⁵².

Конвенция ООН против пыток

56. Комитет против пыток в своих страновых отчетах разработал четыре основных права для всех лиц, задержанных или арестованных полицией, и подчеркивал важность того, чтобы подозреваемые были уведомлены об этих правах до допроса. Подозреваемые должны быть незамедлительно уведомлены о следующих четырех основных правах:
- (a) право на консультацию с адвокатом;
 - (b) право проинформировать вторую и третью сторону о своем задержании;
 - (c) право на медицинский осмотр; и
 - (d) право на информацию о своих правах, как в устной, так и в письменной форме⁵³.

Основные принципы, касающиеся роли юристов

57. В Основных принципах, касающихся роли юристов, принятых в 1990 году Восьмым Конгрессом ООН по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, содержатся специальные гарантии, относящиеся к уголовным делам. Принцип 5 гласит: «Правительства обеспечивают, чтобы компетентные

⁴⁸ Выдержки из материалов Комиссии по правам человека, 5-я сессия (1949), 6-я сессия (1950), 8-я сессия (1952), A/2929, Сарт. VI, п. 84.

⁴⁹ *Barno Saidova v. Tajikistan*, КПЧ ООН, Решение от 20 августа 2004, UN Doc. C/2004/81/D/964/2001, п. 6.8. *Rolando v. Philippines*, КПЧ ООН, Решение от 8 декабря 2004, UN Doc. C/2004/82/D/1110/2002, п. 5.6.

⁵⁰ Стандарты ЕКПП, «Существенные» разделы общих докладов ЕКПП, Выдержки из 2-го Общего доклада [СРТ/Inf (92) 30], п. 37.

⁵¹ Стандарты ЕКПП, «Существенные» разделы общих докладов ЕКПП, Выдержки из 2-го Общего доклада [СРТ/Inf (92) 30], п. 36.

⁵² Стандарты ЕКПП, «Существенные» разделы общих докладов ЕКПП, Выдержки из 6-го Общего доклада [СРТ/Inf (96) 21], п. 16. См. также выдержки из 12-го Общего доклада [СРТ/Inf (2002) 15] п. 44; выдержки из 7-го Общего доклада [СРТ/Inf (97) 10] п. 30; выдержки из 19-го Общего доклада [СРТ/Inf (2009) 27] в п. 84.

⁵³ CAT/C/SR.191, 14 ноября 1994, п. 46; CAT/C/SR.203, 22 ноября 1994, п. 37; CAT/C/SR.245, 11 июня 1996, п. 20; CAT/C/SR.247, 29 мая 1996, в п. 37.

власти немедленно информировали каждого человека о его праве пользоваться помощью юриста по своему выбору при аресте или задержании либо при обвинении его в совершении уголовного преступления».

Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме

58. В принципе 13 из Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятого 9 декабря 1988 года Генеральной Ассамблеей ООН, указывается, что «Любому лицу в момент ареста и в начале задержания или заключения или вскоре после этого органом, ответственным за арест, задержание или заключение, соответственно, доводятся до сведения и разъясняются его права и как оно может осуществить эти права»⁵⁴.

Заключение

59. ЕСПЧ подчеркивает, что власти должны предпринять все обоснованные шаги для обеспечения того, чтобы подозреваемый был в полной мере информирован о своих правах защиты и о том, как он может осуществить эти права. Власти должны активно обеспечивать понимание обвиняемым его (ее) права на юридическую помощь, в том числе за счет государств, и права хранить молчание. Важность предоставления информации о правах защиты, особенно о праве на юридическую помощь, неоднократно подтверждалась другими международными и европейскими органами, в том числе Комитетом ООН по правам человека, Европейским Комитетом по предупреждению пыток, Комитетом против пыток и ООН. Многие другие международные органы, включая Комитет ООН по правам человека, ЕКПЧ и КПП, а также различные учреждения системы ООН подтверждали фундаментальную важность незамедлительного информирования подозреваемых об их основных правах.
60. Более того, в соответствии с новой Директивой о праве на информацию, каждый человек, арестованный в любой стране ЕС, должен быть уведомлен о своих процессуальных правах простым и доступным языком как можно скорее, в самом начале производства по делу. Комиссия ЕС подготовила образец «уведомления о правах», перечисляющего о каких именно правах человек должен быть проинформирован в простой и доступной форме.

III. ПРАВО НА ДОСТУП К ДОКАЗАТЕЛЬСТВАМ

61. В соответствии с принципом равенства состязательных возможностей, на ранних этапах производства по уголовному делу подозреваемый имеет право на доступ к доказательствам, содержащимся в материалах дела, чтобы иметь возможность оспорить законность своего задержания. Это подтверждают ЕСПЧ и Комитет по правам человека. Это же положение ясно сформулировано в Директиве о праве на информацию в уголовном судопроизводстве.

Европейская конвенция о защите прав человека

62. Любой человек, лишенный свободы вследствие ареста или задержания, имеет право на получение достаточной информации и доказательств, чтобы оспорить законность своего ареста. Право подозреваемого или обвиняемого на доступ к доказательствам, содержащимся в материалах дела, на досудебном этапе производства по уголовному делу подразумевается Судом на основании Конвенции и проистекает из сочетания пункта 4 статьи 5 и пункта 3(b) статьи 6 ЕКПЧ, основополагающего принципа равенства состязательных возможностей и судебной практики ЕСПЧ.

⁵⁴ *Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме*, UNGA, U.N. Doc A/RES/43/173.

63. Пункт 4 статьи 5 гласит: «Каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или задержания, принадлежит право на разбирательство, в ходе которого суд безотлагательно решает вопрос о законности его задержания и выносит постановление о его освобождении, если задержание незаконно». В пункте 3(b) статьи 6 каждому обвиняемому в уголовном преступлении гарантируется право на достаточное время и возможности для подготовки своей защиты.
64. В деле *Shishkov v Bulgaria* заявитель, во время содержания под стражей до суда, оспаривал ограничение его права на доступ к материалам дела в ходе предварительного расследования. ЕСПЧ установил правило о том, что подозреваемым, содержащимся под стражей, должна предоставляться определенная информация. ЕСПЧ подчеркнул, что в производстве по уголовному делу «всегда должно обеспечиваться равенство состязательных возможностей сторон, прокурора и лица, содержащегося под стражей»⁵⁵. Определив нарушение пункта 4 статьи 5, Суд пояснил:
- «Равенство состязательных возможностей не обеспечивается, если адвокату отказывают в доступе к тем документам из материалов предварительного расследования, которые необходимы, чтобы можно было эффективно оспорить законность содержания под стражей его клиента, как это предусмотрено Конвенцией. Понятие законности содержания под стражей не ограничивается соблюдением процессуальных требований, установленных национальным законодательством, но касается также обоснованности подозрения, ставшего основанием для ареста, законности цели, которой руководствовались лица, производившие арест, и обоснования последующего заключения под стражу»⁵⁶.
65. *Достаточность информации*. ЕСПЧ заявил, что хотя нет правила о том, что все материалы дела должны быть доступными для подозреваемого или его законного представителя, «они, тем не менее, должны получить достаточную информацию, чтобы иметь возможность обратиться в суд для пересмотра» законности содержания подозреваемого под стражей в соответствии с пунктом 4 статьи 5⁵⁷. В деле *Garcia Alva v Germany* ЕСПЧ объяснил, что право подозреваемых или обвиняемых на доступ к доказательствам, содержащимся в материалах дела, вытекает из закрепленного в статье 6 ЕКПЧ права на состязательный процесс. Суд заявил, что «как обвинению, так и защите должна быть предоставлена возможность знать и комментировать объяснения и доказательства, предоставленные противной стороной и приобщенные к материалам дела»⁵⁸. Власти должны раскрыть больше, чем просто базовые документы, такие как постановление об аресте, заявления арестованного и протоколы любых произведенных обысков⁵⁹. Подозреваемому должна быть предоставлена возможность ознакомиться с результатами следственных действий, предпринятых в ходе производства по делу⁶⁰, например, путем его ознакомления с заявлениями главных свидетелей, которые могут влиять на решение о заключении под стражу до суда⁶¹. Можно считать допустимым предоставление доступа к материалам только адвокату, но не самому

⁵⁵ *Shishkov v Bulgaria*, ЕСПЧ, Решение от 9 января 2003, п. 77. См. также *Lietzow v. Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001 п. 44; *Schöps v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, п. 44.

⁵⁶ *Shishkov v Bulgaria*, ЕСПЧ, Решение от 9 января 2003, п. 77.

⁵⁷ *Shamayev and Others v. Georgia and Russia*, ЕСПЧ, Решение от 12 апреля 2005 п. 413; *Čonka v. Belgium*, ЕСПЧ, Решение от 5 февраля 2002, п. 50.

⁵⁸ *Garcia Alva v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, п. 39.

⁵⁹ *Garcia Alva v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, пп. 40-43.

⁶⁰ *Natunen v Finland*, ЕСПЧ, Решение от 31 марта 2009, п. 42; *Galstyan v Armenia*, ЕСПЧ, Решение от 15 ноября 2007, п. 84.

⁶¹ *Lietzow v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, пп. 45-48; *Garcia Alva v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, пп. 40-43.

подозреваемому⁶². Однако если у подозреваемого нет адвоката или он (она) представляет свои интересы самостоятельно, ему (ей) должен быть предоставлен доступ к материалам дела⁶³.

66. *Сводной информации может быть недостаточно.* ЕСПЧ также установил правила о практической стороне предоставления доступа к доказательствам. В деле *Mooren v Germany* ЕСПЧ постановил, что четырехстраничная справка, составленная по материалам дела, не удовлетворяла обязательствам по предоставлению информации, так как при этом несправедливо ограничивалась способность заявителя оспорить его заключение под стражу. Подобно этому, устное изложение фактов и доказательств, содержащихся в материалах дела, не удовлетворяло требованиям о равенстве состязательных возможностей⁶⁴. Тот факт, что национальный суд впоследствии признал, что процессуальные права заявителя были ущемлены вследствие отсутствия доступа к материалам дела, и разрешил его адвокату ознакомиться с этими материалами позднее, не исправил процессуальные недостатки, происходившие на более ранних этапах производства по делу⁶⁵. ЕСПЧ постановил, что власти должны организовать процедуру таким образом, чтобы защита могла знакомиться с материалами дела без неоправданных задержек, и что при этом власти не должны быть чрезмерно формалистичными⁶⁶.
67. *Узкое толкование ограничений.* Любые ограничения права на доступ к доказательствам, содержащимся в материалах дела, должны быть строго необходимы, их следует толковать узко, и они должны быть уравновешены другими мерами, чтобы обеспечивалось равенство состязательных возможностей. ЕСПЧ признает необходимость эффективного проведения расследований по уголовным делам, для чего часть собранной в ходе расследования информации следует держать в секрете, чтобы не позволить подозреваемым фальсифицировать доказательства, влиять на свидетелей или наносить ущерб интересам правосудия⁶⁷. Однако ЕСПЧ заявил, что «эта законная цель не может достигаться за счет значительных ограничений прав защиты»⁶⁸. ЕСПЧ постановил, что информация, которая является существенной для оценки законности заключения под стражу, должна соответствующим образом предоставляться адвокату подозреваемого, даже в тех делах, где национальные власти опасались возможного сговора и фальсификации доказательств⁶⁹ или риска для успеха продолжающихся расследований⁷⁰. Любое ограничение должно быть строго необходимым, и любые трудности, причиненные защите в связи с ограничением ее прав, должны компенсироваться на последующих этапах производства по делу.
68. В деле *Moiseyev v Russia* власти утверждали, что доступ к материалам дела был ограничен на основании соображений национальной безопасности. ЕСПЧ постановил, что ограничения на доступ к материалам дела должны, тем не менее, быть ограниченными по объему, соответствующими и оправданными по закону:

«Суд допускает, что в определенных обстоятельствах соображения национальной безопасности могут требовать применения процессуальных

⁶² *Kamasinski v Austria*, ЕСПЧ, Решение от 19 декабря 1989, п. 88; *Kremzow v. Austria*, ЕСПЧ, Решение от 21 сентября 1993, п. 52.

⁶³ *Foucher v France*, ЕСПЧ, Решение от 18 марта 1997, пп. 35-36.

⁶⁴ *Mooren v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 9 июля 2009, пп. 121-125.

⁶⁵ *Mooren v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 9 июля 2009, п. 121.

⁶⁶ *Schöps v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, пп. 47-55.

⁶⁷ *Lietzow v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, п. 47; *Jasper v the United Kingdom*, ЕСПЧ, Решение от 16 февраля 2000, п. 43; *Dowsett v the United Kingdom*, ЕСПЧ, Решение от 24 июня 2003, п. 42.

⁶⁸ *Shishkov v Bulgaria*, ЕСПЧ, Решение от 9 января 2003, п. 77.

⁶⁹ *Lietzow v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, пп. 45, 47.

⁷⁰ *Garcia Alva v Germany*, ЕСПЧ, Решение от 13 февраля 2001, п. 42.

ограничений в делах, касающихся государственных тайн. Тем не менее, даже когда на карту поставлена национальная безопасность, понятия законности и верховенства права в демократическом обществе требуют, чтобы меры, затрагивающие фундаментальные права человека, такие как право на справедливое судебное разбирательство, опирались на законные основания и были соответствующими для достижения их защитной функции»⁷¹.

Директива Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве

69. В Директиве Европейского Парламента и Совета о праве на информацию в уголовном судопроизводстве придается большое значение полному, неограниченному и свободному доступу к материалам дела. Пункт 1 статьи 7 Директивы гласит:
- «1. Если на любом этапе производства по уголовному делу проводится арест подозреваемого или обвиняемого, страны-члены должны обеспечить арестованному или его (ее) адвокату доступ к документам, относящимся к конкретному делу, которые находятся у компетентных властей и являются существенными для эффективного оспаривания, в соответствии с национальным законодательством, законности ареста или содержания под стражей.
2. Страны-члены должны обеспечить, чтобы подозреваемым или обвиняемым либо их адвокатам предоставлялся доступ как минимум ко всем существенным доказательствам, которыми располагают компетентные власти, независимо от того, будут ли они в пользу подозреваемых или обвиняемых или против них, чтобы гарантировать справедливость судопроизводства и подготовку защиты».
70. В пункте 3 статьи 7 и в тезисе 28 Директивы также определяются сроки доступа к материалам дела. Доступ должен быть предоставлен своевременно, чтобы была возможность эффективно осуществить права защиты и не позднее, чем до того как суд начнет рассматривать вопрос о законности ареста или содержания под стражей в соответствии с пунктом 4 статьи 5 ЕКПЧ. В тезисе 34 содержится требование о том, что доступ должен предоставляться бесплатно.
71. В тезисе 32 еще раз подчеркивается важность полного доступа к материалам дела и уточняется, что ограничение права доступа к существенным доказательствам, имеющимся в распоряжении компетентных властей, может быть оправданным только если имеется «серьезная угроза жизни или фундаментальным правам другого человека, или если отказ в таком доступе крайне необходим для защиты важных общественных интересов». В этот тезис утверждается, что любой отказ в доступе следует сопоставлять с правами защиты и интерпретировать в строгом соответствии с положением ЕКПЧ о праве на справедливое судебное разбирательство.

Другие международные нормы

Международный пакт о гражданских и политических правах

72. Право обвиняемого или подозреваемого на доступ к доказательствам разрабатывалось через применение пункта 3(b) статьи 14 МПГПП, в котором гарантируется право подозреваемого при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения «иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты». В Замечании общего порядка № 32 Комитет по правам человека подчеркнул, что «"Достаточные возможности" должны включать доступ к документам и другим доказательствам; такой доступ должен быть обеспечен ко всем материалам, которые обвинение планирует предъявить на суде против

⁷¹ *Moiseyev v Russia*, ЕСПЧ, Решение от 9 октября 2008, пп. 215-217. См. также *Matyjek v. Poland*, ЕСПЧ, Решение от 24 сентября 2007, п. 59.

обвиняемого, или оправдывающим обвиняемого. Следует иметь в виду, что оправдывающие материалы включают не только материалы, устанавливающие невинность, но также и другие доказательства, которые могли бы помочь защите (например, указания на то, что признание вины не было добровольным)»⁷².

Заключение

73. Для соблюдения принципа равенства состязательных возможностей ЕСПЧ постановил, что на ранних этапах производства по уголовным делам подозреваемые имеют право на доступ к доказательствам, содержащимся в материалах дела, что позволит им оспаривать законность своего заключения под стражу. К таким доказательствам относятся результаты следственных действий, выполняемых в рамках производства по делу, а также доказательства, относящиеся к обоснованности подозрения, ставшего основанием для ареста, к законности ареста и к обоснованию заключения под стражу. Такие доказательства должны предоставляться без неоправданных задержек, и любое ограничение права на доступ к материалам дела должно быть крайне необходимым, его следует толковать узко и уравновешивать другими мерами, защищающими принцип равенства состязательных возможностей. Комитет по правам человека поддержал общий принцип о том, что подозреваемым должен предоставляться доступ к содержащимся в материалах дела документам и доказательствам и подчеркнул, что к таким документам и доказательствам относятся и оправдывающие материалы.
74. Стандарты ЕКПЧ и МПГПП теперь отражены в Директиве о праве на информацию, в которой закрепляются императивные обязательства всех стран-членов ЕС по обеспечению того, чтобы обвиняемый или его адвокат имел доступ ко всем документам, содержащимся в материалах дела, которые имеют отношение к определению законности ареста или содержания под стражей. В Директиве также определяется, что доступ должен быть бесплатным и предоставляться своевременно, чтобы обвиняемый имел возможность подготовить свою защиту или оспорить досудебные решения. Странам-членам, которые еще не в полной мере придерживаются принципов, закрепленных в Директиве, необходимо внести соответствующие изменения в свои национальные системы правосудия.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ О ПРАВЕ НА ИНФОРМАЦИЮ

75. В ЕКПЧ и МПГПП установлены подробные правила о том, какая информация должна предоставляться обвиняемому или подозреваемому в совершении уголовного преступления на самых ранних этапах уголовного процесса. Такая информация включает основания ареста, существенные факты, свидетельствующие против него (нее) и являющиеся основанием для предъявляемого обвинения, а также юридическую квалификацию этих фактов. Каждый подозреваемый также должен быть уведомлен о своих правах на защиту, и ЕСПЧ подчеркнул, что судебные власти должны предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы подозреваемые в полной мере понимали свои права с самого начала производства по уголовному делу. И последнее, подозреваемые имеют право на доступ к доказательствам, содержащимся в материалах дела, что позволит им оспаривать законность заключения под стражу.
76. Совет Европейского Союза определил право на информацию как ключевой компонент Плана действий ЕС, нацеленный на обеспечение полной реализации и соблюдения во всех странах ЕС минимальных стандартов, касающихся прав подозреваемых и обвиняемых⁷³. Сейчас, когда Совет и Парламент ЕС приняли

⁷² КПЧ ООН, Замечание общего порядка № 32, *Равенство перед судами и трибуналами и право каждого на справедливое судебное разбирательство*, UN Doc. CCPR/C/GC/32, 23 августа 2007, п. 33.

⁷³ Резолюция Совета от 30 ноября 1999, (2009/C 295/01).

Директиву о доступе к информации в уголовном судопроизводстве, необходимо обеспечить, чтобы в каждой стране ЕС система уголовного правосудия соответствовала нормам, содержащимся в этой Директиве.